

JUD NAI YOM

HAM BUPUAK IPUNITAK DANAB DILAG NAI

¹ Da Jud, da Jesus Kristusnu udat danab laa iiku amu da Jakobus ele i am eamag. Nai imu amu Kayak, ig Mamenig, Nug baekudpan danab, Nug ag onilagpa eum, ag nuhig oo mauhak oopa daateb, Jesus Kristus Nug ag atog noadte ele amu, da ahilagnu yaatem. ² Amu Kayaknu oo gai iita doyak kobol, nuhig madod kobol amu nuhig oo mauhak ele ahilagpa hanhan nadi daaglagnu ool daate.

³ O lailad, da tatam Kayak Nug udat nadi ig awigkunu heum ele, amunu yaakulnu dab memi amge gemu da dab mak laa inam awe amu ag ehanadkulnu yaatem. Amuam ag oopa genab doyaknu nai genab atog nokulagnu, udat gagatag henan, nai enanu keked ele di mataglagnu yaatem. Adinu? Haen laipu aakuib Kayak Nug oopa genab doyaknu nai genab ig danab nuhikud meke, elele metom. ⁴ Adinu da nai inam yaatem? Ipunitak danab ham bupuak ag matu tamaniak ihinig oopa lokumna nopig daateb. Danab amu ag ateb. “Ig Kayak baegpan danab bewota, kobol ehed kudum hetata, ig Kayaknu ehanitak okai hamu megte ele amupa ig nuhig hetodiak ded edidkunig,” aon ateb. Ag ele ihinig Nadi, ihinig gumak danab, Jesus Kristus guhudidteb. Amu anuka Nai Enapa danab amubia dilag aum bia, ag am genabnab nob nau aoglag.

⁵ Aria ag dahil nai imu eb qeteb ele amu, ag nai imu oh dooteb amge ag daulagpa edua dookunu atem. Nai amuam inam. Kayak Nug Israel danab Igiptanu edua diiom amge dimpa Nug danab laa nuhignu oolagpa genab ii doopig ele amu he, ag padal mepig. ⁶ Aria keeke laa amu engel ag udat ahilag tutuku ii hena, Kayak ag aben daaglagnu matom ele amu uuna, okainab daaglagnu wagai mepig amu ag dayak aben ena ahilag uupig amunu Kayak Nug haen ohnu qakalatom, gatatupa, aben naupa maatom daateb. Geha ag hetodiak ded nadi amupa daanna, nob aoglag. ⁷ Kobol amubia laa ele iiku ag anidkulag. Amu Sodom Gomora ele amu ab okai laala talili-atak ele, ag gapai henana, ag danab danab ele, o ah ah ele gapai ele hepig amunu nob nau ahilagpa beum. Nob nau amuam ab ewate, ag padal mena autna aopig. Ag nob aopig amubia buti adi ele daakunu amu ig kobol amu anidta, amubia aomtanu dab mekunig.

⁸ Aria kobol amubianab danab imu, gemu ag oolagpa daateb ele amu, ag dab mak tutuku iita, ag kobol amu heteb. Ag bedulagnu hipunin diigdiig heteb. Ag Kayak ode di metan, Nug ele gedidna amu atannu engel, ahilagnu ele nai nau ateb. ⁹ Ag anam heteb amge engel dilag iki laa Maikel, nug kobol amu ii heum. Iita. Nug kobol ena laa heum. Haen nug Satan ele, a aun nug Moses gada aokunu paniodya, nai aeh on aeh do heya heya amu nug nai ehed laa ii aum. Iita. Nug inam aum. “Kayak Nug Nuka aakuib daut batakul!” awa aum. ¹⁰ Amge danab imu ag keeke ii dooteb ele amu, ag keeke amunu nai ehed ateb. Amu keeke laala, ag dod

dakud keeke dooteb amubia keeke amu dooteb amu ag dab mak amu, dod dakud ag keeke hakib heteb amubia ag dab mak amu dim lamidna, kobol nau heegeg, kobol nau amu aaku he nauhteb.

¹¹ Danab amunu am gadonnab. Amu ag Kainnu kobol hena oiteb. Am ag men dodonuib dab mena, Belam kobol ehed heum bia heteb. Ag anuka Kora hibguita ha, Kayak awa awa qetom amu ag kobol anam hena, padal meteb. ¹² Danab nau amu ag hanhan ag danab, ag nai imu aoteb ele amu, ag ahilag hobul ena madod ele, hobul amupa ag ele qag mena daanna, e lanana, ag hobul dubutid medteb amge danab amu ag ii badateb. Ag aka agib ehanadkulagnu heteb. Danab amu ag am lombig laa, gu nuhigpa ii nete, ulah iwalate goteb amubia. Ag am ad, meu awak haenpa meu ii ote bia. Ag am ad bunadom, danab ag ad diig hidapig bia daateb. ¹³ Ag am yu duban qa u dia kodkod qa uka, hipad aha hakab daate bia daateb. Ag am u danak kobolnab heteb amu ahilag kobol nau amu hipad hakab daya miag atite amubia miag atiak daate. Ag hodopai habpa daanna, mauhnoak oiteb bia amunu Kayak Nug aben gatatunab babaitom daate, geha ag amupa hanhan daaglag.

¹⁴⁻¹⁵ Inok, nug am Adamnu budub u diak eblaih adit ele batak amu, nug danab laa amelagpa propet nai danab nau imu dilag mehuqa inam aum. “Anteg! Nadi amu nuhikud engel kudumnab, eb aqaknu elele iita, Nug hetodiakpa, danab nob nau madakunu, Nug heeb, danab ag Nug ii dim lamidteb ele, ag ehed hepig amu miag atiak dooglagnu, hipunin danab laa ag Kayak di metan

autna aoteb amu Kayak Nug heeb, ehed hak ahilag nuhigpa diigdiig heteb amu ag miag atiak dooglagnu, Kayak amu nuhikud engel ele uditeb.”
 16 Danab amu ag dimug nai matiak naunab, ahilagpa kobol adi bete amu ag amunu oolag nauhte, ag bedu kobol nau amu dim lamidteb, ag aka onilag humaglagnu odelag alala ebte, amu ag danab laa dilag keeke aoglagnu dituanin ele matan, nai itag ele maditeb.

OOPA GENAB DOYAK AHILAG ADEG!

17 Amge o lailad, ihinig Nadi Jesus Kristusnu totol danab ag anuka Kayak ode aona, buti adi, adi bekunu daate amunu nai mehuqpig amu daulagpa doad! 18 Am ag inam ag amelagpa apig. “Gog tak haen imupa amu danab laa ag Kayaknu kobol ihaklel qetan, ag Kayak di metan, ag kobol augi-giaknu oolag aheb mauhnoak hekulag,” aon apig.
 19 Danab amu, ag tamaniak oopa anam heegeg, tamaniak ag opatna laih laih daateb. Ag oolagpa Kayak Oudi iita, ag wanpan danab dilag doyak amuib dim lamidna heteb.

20 Amge o lailad, ag oolag gagatag qetan, oopa genab doyak opia awak ele ahilag addeg! Ag hahan Kayak Oudinu gagatagpa unuqiteg! 21 Ag hahan Kayaknu oo mauhak oopa daanna, ihinig Nadi Jesus Kristus Nug ahilagnu oo gai iita doote amunu Nug bauklel dayak madaḡunu ameg meig!
 22 Aria ag lailkad, laa ag oolagpa genab eledenab ii dooteb ele amu, ag amu dilagnu oolag gai iita doonna, ehanateg! 23 Amu dilag ag ab adupa daateb bia daateb amunu ag ehanadna, pahanab edun diieg! Am laa dilag ele ag ehed heteb

anadna, ag ahilagnu oolag gai iita doonna, ag ele hipunin amu hemananu badan, danab amu ehanateg! Amge ag oolagpanu kobol alag, laa ag heteb ele amu, ag amunu lamen dubutid ele bianab doonna, ag aka kobol nau amupanu am awaidna dayeg!

KAYAKNU ENA HEME ANAK

²⁴ Aria Kayak Nug ag dab mata auta aweb, ag ii nena qemananu elele daate, Nug nuka ag diia, nuhig aben enapa Nug noobpa gamag ahak nadi elepa maateb daaglagnu ele elele daate. ²⁵ Nug am ihinig edua awikaknu diig, Nug nuka aakuib Kayak dayaya, Jesus Kristus, ihinig Nadi, nuhig udat enapa ig padal mematanu am edua awikom. Nugib binag okai ele. Nug nuka aakuib gumikak anuqak dayaya, gagatag ele, keeke oh dilag iki daate. Nug haen oh anamib daate. Nug anuka anam dayom, gemu anam daate amu budi adi ele anamib bauklel daaku. Genab.

KAYAKNU NAI Tituanak Bau
The New Testament in the Nobonob Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Nobonob long Niugini
copyright © 1990 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nobonob

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

ed374bb9-d819-53d1-a85b-f86cce3892e1